

Image not found

Lirica Medievale Romanza/sites/all/themes/business/logo.png

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > BERTRAN DE BORN > EDIZIONE > Vidas > Vida A > Tradizione manoscritta > Canzoniere F

---

## Canzoniere F

- letto 375 volte

### Riproduzione fotografica

*Al manoscritto* [1]

Image not found

[https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Chig.L.IV\\_.106.pt\\_.A\\_0132\\_fa\\_0062v\\_m.jpg](https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Chig.L.IV_.106.pt_.A_0132_fa_0062v_m.jpg)



- letto 286 volte

# **edizione diplomatica**

	62v
 Image not found <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/canzoni_rene%20de%20lione%2062v.png">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/canzoni_rene%20de%20lione%2062v.png</a>	<p>Ertrans de born si fo us caste- llans del euesqat de p(er)egors. Seigner dun castel qui avia nom autafort. totz te(m)ps ac guerra co(m) totz lo seus uesis. cu(m) lo co(m)te de p(er)egor e cu(m) leuesco(m)te de le moges. e cu(m) son fraire costan tin. e cu(m) Richart. tant qant fo coms de piteus. Bos caualiers fo. e bos gurriers. ebos do(m)pneiaire. ebos trobaire. e sauis e ben parlanz. e saup ben tractar mals e bes. Sei- gner era totas uez qant se uolia- del rei henric. e del fill de lui. Mas totz te(m)ps uolia qe ill. aguessen gue(r) ra en sems. lo paire el fillz eil fraire lu(n)s elautre. E totz te(m)ps qe lo reis de fransa. elo reis henrics dangelter ra aguessen guerra ensems. Esill agron paz ni trega ades se penet cum sos siruentes de desfarla paz e de mostrar cum chascus era des honratz en lapatz. Esi nac degranz bens e degranz mals.</p>

- letto 326 volte

# **edizione diplomatico-interpretativa**

---

Ertrans de born si fo us caste-  
llans del euesqat de p(er)egors.  
Seigner dun castel qui avia  
nom autafort. totz te(m)ps ac  
guerra co(m) totz lo seus uesis.  
cu(m) lo co(m)te de p(er)egor e cu(m) leuesco(m)te  
de le moges. e cu(m) son fraire costan  
tin. e cu(m) Richart. tant quant fo coms  
de piteus. Bos caualiers fo. e bos  
guirriers. ebos do(m)pneiaire. ebos  
trobaire. e sauis e ben parlanz. e  
saup ben tractar mals e bes. Sei-  
gner era totas uez quant se uolia-  
del rei henric. e del fill de lui. Mas  
totz te(m)ps uolia qe ill. aguessen gue(r)  
ra en sems. lo paire el fillz eil fraire  
lu(n)s elautre. E totz te(m)ps qe lo reis de  
fransa. elo reis henrics dangelter  
ra aguessen guerra ensems. Esill  
agron paz ni trega ades se penet  
cum sos siruentes de desfarla paz  
e de mostrar cum chascus era des  
honratz en lapatz. Esi nac degranz  
bens e degranz mals.

[B]ertrans de Born si fo us castellans del evesqat  
de Peregor, seigner d'un castel qui avia nom  
Autafort. Totz temps ac guerra com totz lo seus  
vesis: cum lo comte de Peregor e cum le  
vescomte de Lemoges, e cum son fraire  
Constantin e cum Richart tant quant fo coms de  
Piteus.  
Bos cavaliers fo e bos guirriers e bos  
dompneiaire e bos trobaire e savis e ben parlanz  
e saup ben tractar mals e bes.  
Seigner era totas vez quant se volia del rei Henric  
e del fill de lui mas totz temps volia qe ill  
aguessen guerra ensems, lo paire e?I fillz e il  
fraire I?uns e I?autre e totz temps qe lo reis de  
Fransa e lo reis Henrics d'Angelterra aguessen  
guerra ensems.  
E s?ill agron paz ni trega ades se penet cum sos  
sirventes de desfar la paz e de mostrar cum  
chascus era deshonratz en la patz e si n?ac de  
granz bens e de granz mals.

- letto 306 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911  
CF 80209930587 PI 02133771002

---

**Source URL:** <https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-f-26>

**Links:**

[1] [https://digi.vatlib.it/view/MSS\\_Chig.L.IV.106.pt.A/0132](https://digi.vatlib.it/view/MSS_Chig.L.IV.106.pt.A/0132)